

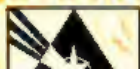
FOR MATURE READERS

A Nightmare ON ELM STREET

TRADUCIDO POR BEOWULF MAQUETADO POR DIOS

CEVZ

ISSUE 1
US \$3.99



FOR MATURE READERS

A Nightmare ON ELM STREET



US \$3.99
ISSUE 1 GORE

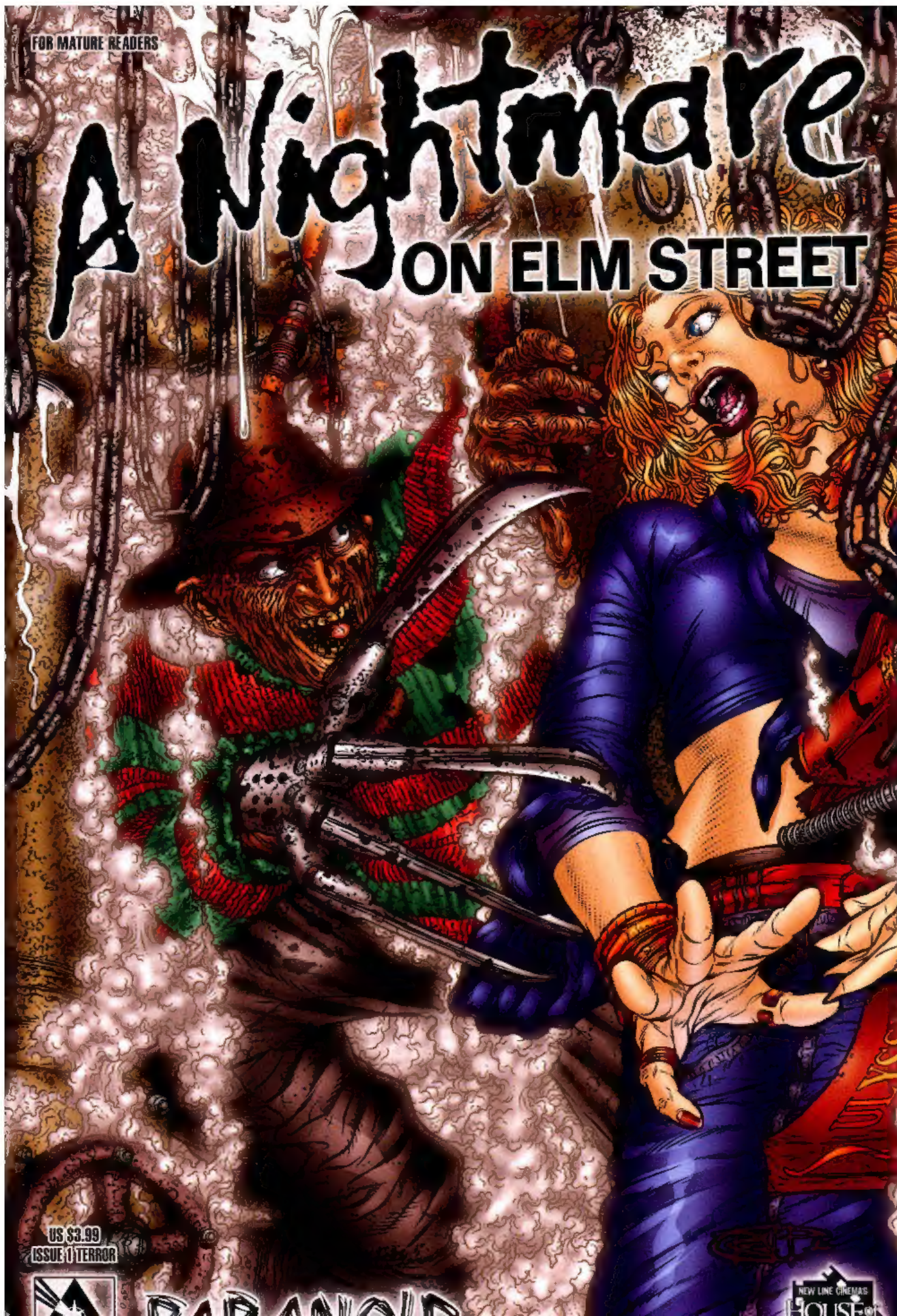


DAR AND



FOR MATURE READERS

A Nightmare ON ELM STREET



US \$3.99
ISSUE 1 TERROR



NEW LINE CINEMA'S
HOUSE OF

FOR MATURE READERS

A Nightmare ON ELM STREET



PARANOID



A NightmareTM ON ELM STREET

story
**BRIAN
PULIDO**

pencils & inks
**JUAN JOSE
RYP**

color
**ANDREW
DALHOUSE**

all covers
**JUAN JOSE
RYP**

editor in chief
**WILLIAM
CHRISTENSEN**

creative director
**MARK
SEIFERT**

Based on the characters
from the motion picture
A Nightmare on Elm Street
created by Wes Craven.

www.avatarpress.com
email: info@avatarpress.net

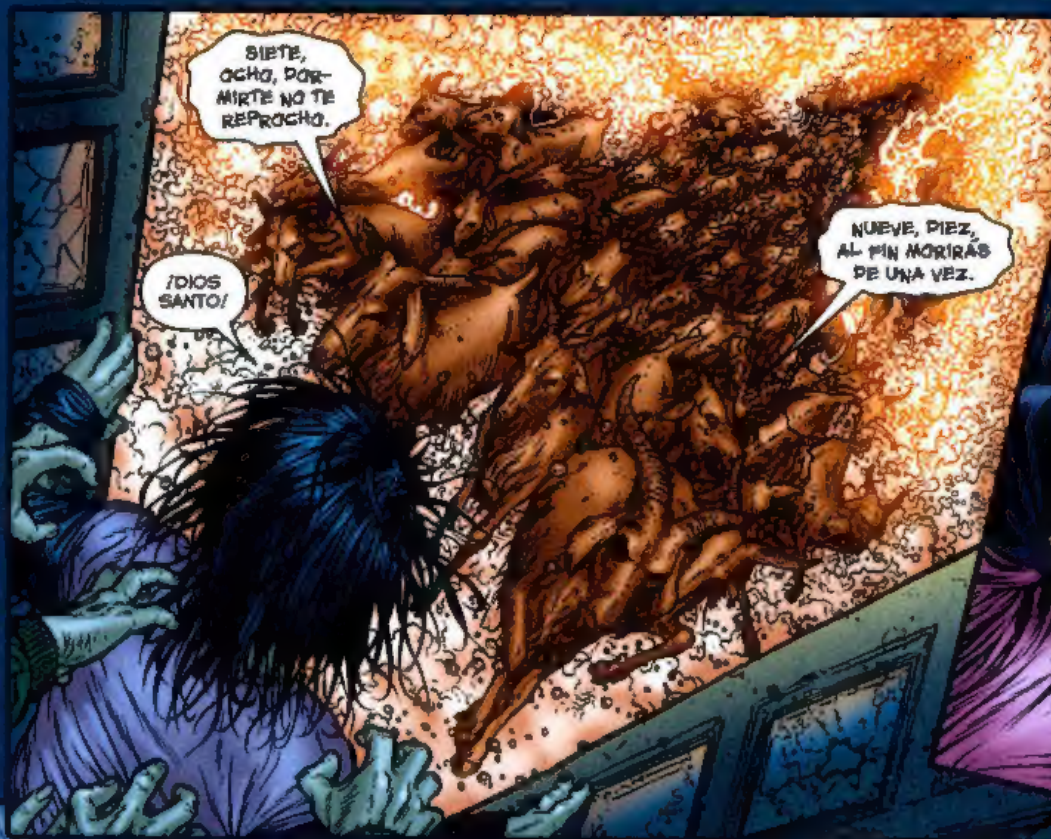
NIGHTMARE ON ELM STREET:
PARANOID #1, November 2005.
Published by Avatar Press, Inc., 515
N. Century, Rantoul IL 61866. ©2005
Avatar Press, Inc. Freddy Krueger
and A Nightmare on Elm Street and
all related characters, names, and
indicia are trademarks and © of New
Line Productions, Inc. \$05. All Rights
Reserved. All characters as depicted



PARANOID









HEY,
CLAIRE.

¡QUIERES
UNA CABE-
ZITA?!

HA HA
HA HA
HA!



¿QUÉ ES
ESTO?



ESTO
NO ES
¡REAL!



NO, ESTÁS EQUIVOCADA,
CLAIRE, ¡ESTO
ES REAL!

¿LINDSAY?

¡NO, TÚ
E-ESTÁS
MUERTA!



¡SPRINGWOOD
SE ESTÁ
DESTRUYENDO
DESDE SUS
CIMIENTOS!



¡Y...
VAMOS...
...TODOS
JUNTOS!





¡EL
NOS HIZO
ESTO!

¡CREIA
QUE HABIAIS
MUERTO EN EL
ACCIDENTE DE
COCHE!

¡LOS PERIÓ-
DICOS MIENTEN!
¡TODOS
MIENTEN!

¡FUE
FREDDY!



SI, FUI
YO!

TODOS
VUESTROS
PADRES
MIENTEN!



YO SOY
LA VERDADERA
ENCHILADA!

* ENCHILADA: CONDIMENTAR, ADEREZAR CON CHILE UN ALIMENTO. TAMBIÉN SE REFIERE A UNA PERSONA QUE, POR EFECTO DE PROBAR O COMER CHILE O ALGÚN PRODUCTO QUE CONTENGA CHILE, SIENTE ARDOR EN BOCA Y LENGUA. TAMBIÉN SE DICE QUE UNA PERSONA ESTÁ ENCHILADA CUANDO ESTÁ ENOJADA (N.T.)



¡USH!

NO, ESTO
NO PUEDE
SER REAL.

EMILY, ALEX,
LINDSAY Y SANDY
MURIERON TODOS
EN UN ACCIDENTE DE
COCHE. ¡FUIMOS A
SU FUNERAL!



MENTIRAS.

TODA
MENTIRAS.

OS DIJE-
RON ESO PARA
PROTEGEROS
DE MI, PE-
QUEÑA!



Y ESTÁN HACIENDO UN TRABAJO CONDENADAMENTE BUENO!

NO SOIS MÁS QUE UNOS MALCRIADOS PROGADOS DE HYPNOCIL.

SUPONGO QUE TU PADRE SE LARGÓ, ASÍ QUE TÚ Y YO VAMOS A TENER UNA... CITA.



KID KILLER STRIKES AGAIN

HIGO BASTARDO DE UN MILLAR DE MANIACOS. EL HORROR DE SPRINGWOOD, ME LLAMAN.

ADORARÁS A MI PUBLICISTA.



TÚ Y YO, CLAIRE.

ES EL DESTINO.

QUIERES CONOCER UN POCO SOBRE EL NUEVO HOMBRE DE TU VIDA?




DESPUÉS DE UN ASESINATO O CIENT. PUI A JUICIO, PERO ME LIBRÉ POR UN DETALLE TÉCNICO, ASÍ QUE LOS PADRES DE SPRINGWOOD ME QUEMARON VIVO.

SOBRE GUSTOS NO HAY NADA ESCRITO.




PERO VOLVI DESPUÉS DE MUERTO, MAS GRANDE Y MALVADO! NO ESTA MAL, EHP!

¡POR FAVOR!

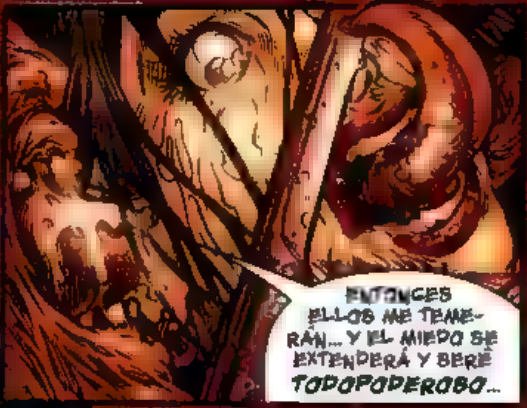


TODO VA
A CAMBIAR
CONTIGO,
CLAIRE.


VAS A SER MI
MENSAJERA.



VAS A
HABLARLES A TUS
AMIGOS SOBRE MÍ Y
SOBRE LAS MENTIRAS
DE VUESTROS PADRES!




ENTONCES
ELLOS ME TEME-
RÁN... Y EL MIEDO SE
EXTENDERÁ Y SERÉ
TOTALMENTE PODEROSO...



...LIBRE
PARA ELEGER
Y COGER LA
VÍCTIMA QUE
QUIERA.

COMO EN
LOS VIEJOS
MALOS
DÍAS.



AHORA
SAL DE AQUÍ
Y PONTE A
TRABAJAR.



OH!



¡CLAIRE!
¿ESTABAS
DURMIENDO?
¿QUÉ TE DIJE
ACERCA DE
DORMIR?!

DIJISTE
QUE NO LO
HICIERA,
PAPÁ.

Y
AHORA SÉ
PORQUÉ.



¿DE QUÉ RAYOS
ESTÁS HA-
BLANDO?

LINDSAY,
EMILY, ALEX Y
LOS OTROS, NO
MURIERON EN UN
ACCIDENTE DE
CÓCHE...

POR
SUPUESTO
QUE LO HI-
CIERON.



NO,
FUE FREDDY
KRUEGER, EL
DEMONIO DEL
SUEÑO.

VAMOS,
ESO ES ESTÚPIDO.
FREDDY KRUEGER
SÓLO ES UN RUMOR.
TOMA, BEBE
ESTO.



ME
DORMÍ,
PAPÁ.

CONOCÍ
A FREDDY. LO
SÉ TODO SOBRE
ÉL. SÉ QUE MATÓ
A EMILY Y A LOS
OTROS. HA
VUELTO.

ES
REAL!

SÉ
QUE ES
REAL!





TENEMOS
QUE AVISAR
A TODOS EN
SPRINGWOOD.

¡NO
ESTAMOS
A SALVO!



¡CLAIRE,
LO QUE DICES
ES UNA LOCURA!
SÓLO FUE UNA
PESA.

¡BASTA! NO
TE VOY A ESCUCHAR
MÁS. SE LO QUE VÍ.
¡FREDDY HA VUELTO
PARA CASTIGARNOS
POR VUESTROS
MALDITOS
PECADOS!



CIELO,
TIENES QUE
TENER MUCHO
CUIDADO CON
ESO.

ESO ES
JUSTO LO
QUE QUIERE
FREDDY.

SE
ALIMENTA DEL
MIEDO. SI AVISAS
A TUS AMIGOS, SE
HARÁ MÁS
FUERTE.



TIENES
QUE PROMETERME
CIELO, POR EL BIEN DE
LA COMUNIDAD ENTERA,
QUE NO CONTARÁS
NADA DE TODO
ESTO

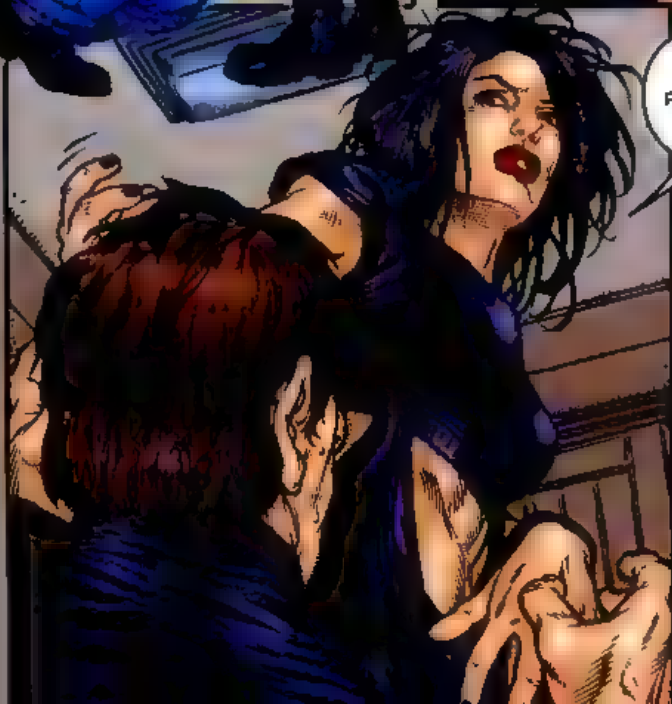
NO PODE-
MOS DEJAR QUE
OCURRA OTRA VEZ.
POR FAVOR,
CLAIRE.



MIRA,
TODO VA A IR
BIEN. TENEMOS
UN PLAN. SÓLO
TIENES QUE
CREERME.

PUEDES
CREERME,
CLAIRE.

AHORA, POR FAVOR,
PROMÉTEMELO SOBRE
LA TUMBA DE TU MADRE.



VALE. ESTA
BIEN. L-LO
PROMETO, PERO
DEJA A MAMA
APARTE.





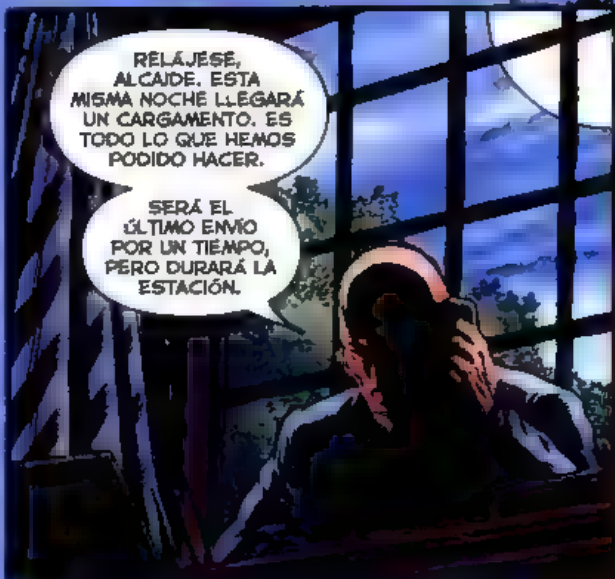
PONME
CON EL
ALCAIDE.

NO, NO
PUEDO
ESPERAR.



¿CUÁNDO
DEMONIOS VA
A LLEGAR ESE
HYPHOCIL?!

¡KRUESER HA
ESTADO A PUNTO
DE MATAR A
MI HIJA!



RELAJESE,
ALCAIDE. ESTA
MISMA NOCHE LLEGARÁ
UN CARGAMENTO. ES
TODO LO QUE HE MOS
PODIDO HACER.

SERÁ EL
ÚLTIMO ENVÍO
POR UN TIEMPO,
PERO DURARÁ LA
ESTACIÓN.



BIEN. MIS
HOMBRES Y YO
PROVEEREMOS
ESCOLTA.

ESTO
SILENCIARÁ A
KRUESER POR
UN TIEMPO.



HEY,
CLAIRE! TIERRA
A CLAIRE.
POR AQUÍ.

¿HUM?
OH.



¿CLAIRE?
¿ESTÁS
BIEN?

ESTOY
BIEN,
AMY.

TE CONOZCO
DESDE EL JARDÍN
DE INFANCIA.
NO ME PUEDES
ESCONDER
NADA.

EN SERIO,
ESTOY
BIEN.

¿QUÉ TE HA
HECHO AHORA EL
IDIOTA DE TU
PADRE?



TIENES QUE
HACERLE
FRENTE.

DONNA TIENE
RAZÓN, CLAIRE.
¿CUÁNDO VAS A SALIR
DE TU CÁSCARA Y
ENFRENTARTE
A EL?

TIA,
DEJALO,
¿VALE?



AMY,
¿QUÉ ES
ESO? ¿DONDE
TE LO HAS
HECHO?

M-ME PASÓ
AYUDANDO A MI
MADRE EN EL
JARDÍN.

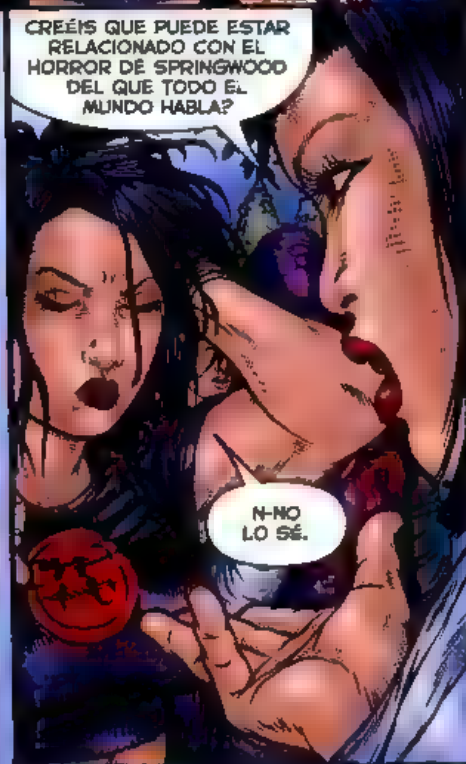
OH.



QUÉ EXTRAÑO. ESO ME RECUERDA UN
SUEÑO QUE TUVE ESTA NOCHE.

ESTABA
UN TÍO CON EL
SOMBRERO DE COPA,
UN RIDÍCULO SUÉTER
Y CUCHILLOS DE CARNI-
CERO EN LA MANO.
ME PERSEGÜA.

¿QUÉ
CREÍS QUE
SIGNIFICA?



CREÍS QUE PUEDE ESTAR
RELACIONADO CON EL
HORROR DE SPRINGWOOD
DEL QUE TODO EL
MUNDO HABLA?

N-NO
LO SÉ.



QUE LE
JODAN A ESA
MIERDA DE HORROR
DE SPRINGWOOD, TIA.
ES UN CUENTO
DE NIÑOS.

HACEDLE
CASO, ESE
NO EXISTE.



APARTA "CARRIE"

HEY, NENA

JAKE, NO SEAS...

¿QUÉ TAL, DONNA?

LÁRGATE, "C-DOG". NO ERES TUPAC SHAKUR "

MIRA, A DIFERENCIA DE TI, TENGO UN FUTURO Y AHORA MISMO ESO SIGNIFICA ESTUDIAR PARA LOS FINALES.

ADÍÓS.

¿QUÉ LE PASA A ESE CULO, AMY?

/JAKE/ ERES UN CERDO.

/HEY! /HEY! /HEY! TÚ Y YO DONNA, ENTERATE.

¿LA PEQUEÑA TIA TIENE PESADILLAS CON FREDDY?

AMY, PERO ¿QUÉ VES EN ESTE NEANDERTHAL?

TIA, NO LE PROVOQUES. SUS HORMONAS ESTÁN DESCONTROLADAS.

MIRA, SEÑORITA "ME ATIBORRO DE COMIDA Y DESPUÉS LO ECHO TODO" NO PARAS DE HABLAR DE KRUEGER COMO SI FUERA REAL. Y NO LO ES.

SÓLO TUVE UNA PESADILLA CON FREDDY!

¡Y MIS HÁBITOS DE COMIDA NO SON DE TU INCUMBENCIA!



HEY, JAKE. ¿NO TIENES NADA MEJOR QUE HACER QUE ATERRORIZAR A UNA JOVENCITA?

MANTENTE AL MARGEN, KARL. ME PONE ENFERMO SU ACTITUD DE NO HABER ROTO NUNCA UN PLATO.

YA BASTA, TIO. SE TE ESTÁ SUBIENDO A LA CABEZA.



HE DICHO QUE TE LARGUES, JAKE.

¿Y QUÉ VAS A HACER, BATBOY?



SEÑORITA
CHO, SUS HÁBITOS
DE COMIDA, EL COMER
MUCHO Y DESPUÉS
VOMITARLO, ME HAN
LLAMADO LA ATEN-
CIÓN.

ESTOY
AQUÍ PARA
ESCUCHAR

NO LO
ENTIENDO. HE
VENIDO PARA VER
AL DIRECTOR...

PUEDE
HABLAR
CONMIGO.

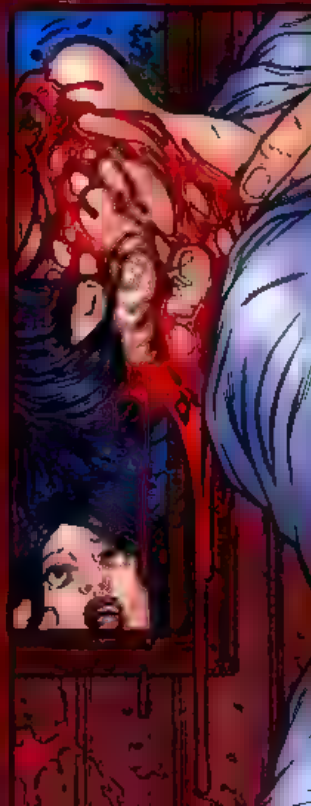
ASÍ SE
HACE.

DEJE
QUE SALGA
TODO.

GER...
ACK

UHUUUU
UHUUUU

...





¡FREDDY ACABA
DE ASESINAR
A TIA!

¡DÉJAME
UN MINUTO,
JOVENCITA!



¡NO! YA NO
PUEDO ESPERAR
MÁS! ¡ESTAMOS
MURIENDO!
¡NECESITAMOS
AYUDA!

CLAIRE,
TODO VA A
IR BIEN.

ESTA NOCHE
VA A LLEGAR UN
NUEVO CARGAMENTO
DE HYPNOCIL. HABRÁ
SUFICIENTE PARA
TODOS.



¿DE
QUÉ ESTÁS
HABLANDO?

HYPNOCIL
ES UNA DROGA
QUE SUPRIME EL
SUEÑO. ASÍ HEMOS
ALEJADO A FREDDY
DURANTE TANTO
TIEMPO.

¿QUIERES
DECIR QUE NOS
HABÉIS ESTADO
DROGANDO?

POR VUESTRO
PROPIO
BIEN.



¡YO SOY QUIEN DICE LO
QUE ES BUENO PARA
MÍ, PAPÁ, NO TÚ!

Y ESA
MEDIDA
NO TRAERÁ
DE VUELTA A
TIA O A LOS
OTROS.

¡POR FAVOR
CLAIRE! ¡TOMA
ESTO!

¡ALEJATE
TODO LO
QUE PUEDES
DE MÍ!



¿ESTÁ
BIEN?

SÍ.

NO NECESITAMOS QUE TU
HIJA SE MARCHE
DE ESTA
FORMA.

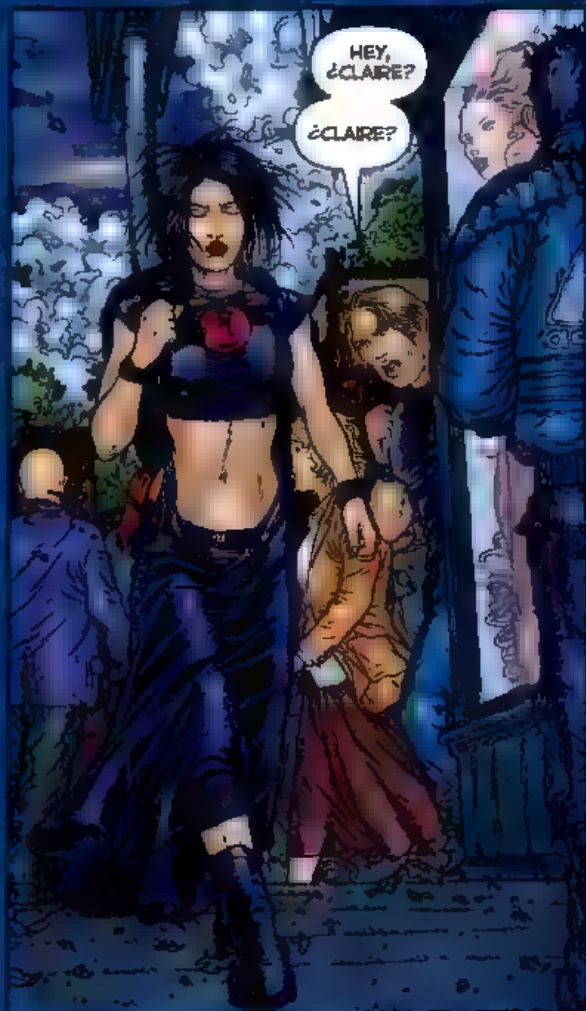
SEGURO QUE
RECORDARÁS QUE
OCURRIÓ CUANDO
TU ESPOSA HIZO
ESO.



TENEMOS
QUE MANTENER
ESTA SITUACIÓN
BAJO CONTROL, AL-
CAIDE. ACABAMOS
DE PERTURBAR A
OTRA.

DIREMOS
QUE FUE UN
SUICIDIO.

UNA SIMPLE
ESTUDIANTE NO
PUEDE AGUANTAR
LA PRESIÓN Y
YA ESTÁ.



HEY,
¿CLARE?

¿CLARE?



¿QUÉ
PASA?

NO LO
PUEDO
DECIR.

¿EN QUÉ
LÍO TE HAS
METIDO?



KARL,
TOMA
ESTO.

TÓMATE
MUCHAS.

MÁS TARDE
ESA NOCHE...

NO PUEDO
CREEN QUE TIA
SE HAYA SUICIDADO.
NO TIENE NINGÓN
SENTIDO.

ME SIENTO
COMO UNA MIERDA
CUANDO PIENSO
EN LO QUE
LE HICE.

ES CULPA
DE ESOS ESTE-
ROIDES QUE
TE METES.

CALLATE.

CÁLMATE,
JAKE. TODOS
SABEMOS QUE GA-
NASTE QUINCE KILOS
ESTE VERANO. NO
ESTÁ MAL.

QUE TIA
SE SUICIDE
TAMPOCO TIENE
MUCHO SENTIDO
PARA MÍ.

¿TODA ESA
PRESIÓN PARA
ENTRAR EN UNA LINA...



CLAIRE,
¿POR QUÉ
ESTÁS TAN
CALLADA?

ESTABA
PENSAN-
DO.

DONNA,
BEBE UN
POCO.

NI HABLAR.
LA CAFEÍNA ES
UNA DROGA.
PASO.



ESTO ME
RECUERDA A MIS
PADRES. SE PASAN TODO
EL SANTO DÍA OFRECIÉN-
DOME CAFÉ. CUALQUIERA
DIRÍA QUE TIENEN
UN STARBUCKS.

LOS MÍOS
TAMBIÉN.



TÍO, ESTO YA
LO HE VÍDO.
PRIMERO EL
ACCIDENTE DE
EMILY Y AHORA
ESTO.

NECESITO
TOMAR AIRE
FRESCO.

¿QUIERES
UN POCO DE
COMPañÍA,
DONNA?

/GUALI,
LA MENA HA
VUELTO!



VUELVE A
METERLA EN TUS
PANTALONES,
C-DOG.



¿CREÉIS
QUE TODO ESTO
TIENE ALGO QUE
VER CON
FREDDY?

OH,
VAMOS,
KARL.

ES UN
CUENTO DE
MIEDO QUE NUS-
TROS PADRES



¿DONNA COX?

GENIAL, ERES LA SIGUIENTE

¡SÍGUEME!

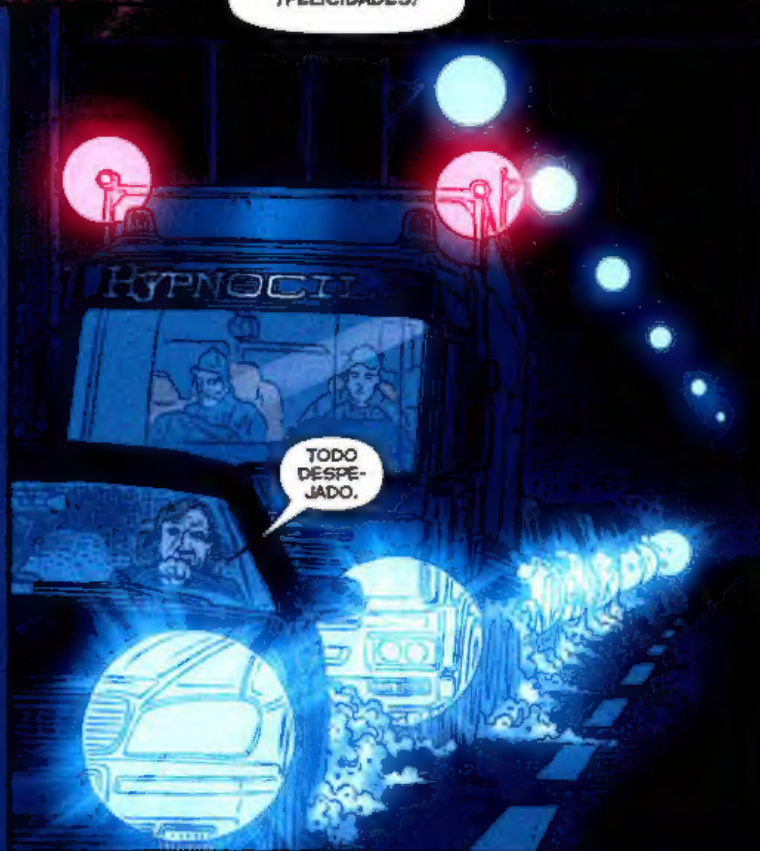
¿SÍ?

¿DÓNDE ESTOY?

LO HAS CONSEGUIDO. ERES LA ESTUDIANTE CON MEJORES NOTAS.

TIENES QUE DAR TU DISCURSO DE GRADUACIÓN.

¡FELICIDADES!



TODO DESPEJADO.

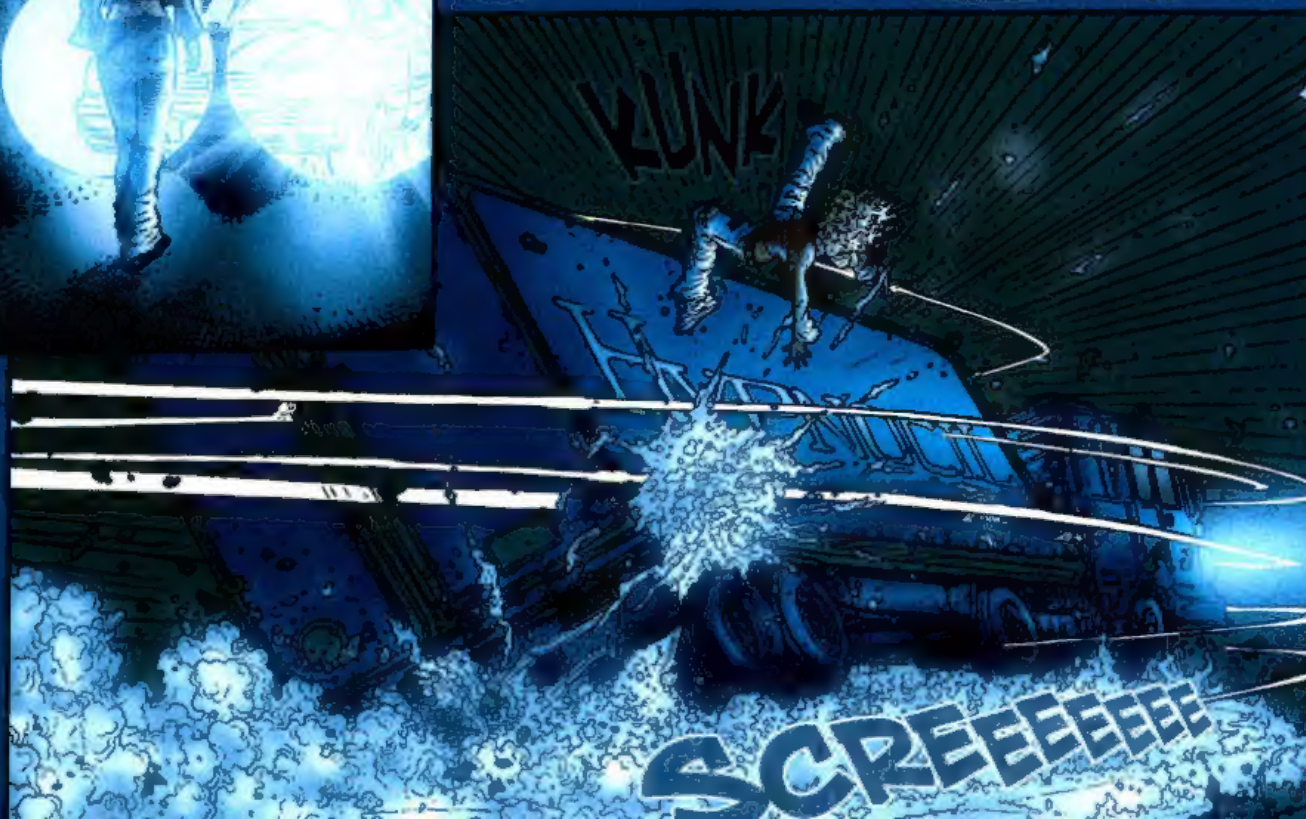


LOS DE LA CIUDAD DE AL LADO CREEN QUE SOMOS UNA SECTA. NOS TRATAN COMO UNOS FEOS HIJASTROS.

LO SÉ.



CUANDO TE DÉ LA SEÑAL, ¡SAL AHÍ FUERA Y DEMUÉSTRALES LO QUE VALES!







CONTINUARÁ.